

Spécial, LITTÉRATURE ISRAËLIENNE

LE JOURNAL DU SALON DU LIVRE - NUMÉRO SPÉCIAL

À l'honneur au Salon du Livre

Anthologies histoires de femmes

Anthologie d'écrivaines israéliennes,

Ed. Métropolis, 2008, 264 pages, 23,80 €

Chacune a un nom, Femmes poètes et artistes d'Israël,

Ed. Caractères, 2008, 230 pages, 25 €

Deux maisons d'édition - l'une suisse, Métropolis, l'autre française, Caractères - publient ce printemps deux anthologies « au féminin ».

La première, *Anthologie d'écrivaines israéliennes*, réunit 13 nouvelles, choisies et préfacées par Ziva Avran, qui raconte les premières amours, le couple, la maternité... et un récit poignant sur l'anorexie. Des textes souvent subversifs, qui traquent les clichés et où se mêlent une grande variété de styles : monologues, confessions...

La seconde anthologie, *Chacune a un nom, Femmes poètes et artistes d'Israël*, établie par Esther Orner, présente 23 poétesses depuis la renaissance de la langue hébraïque jusqu'à la jeune génération. Chaque poème est accompagné de l'œuvre d'une artiste, illustrant le rôle prépondérant des femmes dans la création artistique israélienne. Caractères publie également un recueil de nouvelles de Haya Ester (présente au salon du Livre), *Le bain rituel*, traduit par Colette Salem et *Le livre du feu, suivi de trois nouvelles*, inédit de Bialik traduit par Ariane Bendavid. **E.P.**

ANTHOLOGIE D'ÉCRIVAINES ISRAËLIENNES

Léa Aini / Ruth Almog
Gafi Amir / Daniela Carmi
Orly Castel-Bloom
Yehudith Hendel / Judith Katzir
Savyon Liebrecht / Mira Magen
Miri Rozovsky / Judith Rotem
Nano Shabtaï / Nurith Zarchi

